

TransLit Report for ATIA 2020 AGM

TransLit volume 12, co-edited with Wioletta Polanski and Tania Therien, is almost ready to be launched, but on hold due to the current Covid-19 pandemic.

I wish to extend warm thanks to both Tania and Wioletta for their help, and also for taking charge of the October 3 Translation Day 2020 - Works in Translation Virtual Event.

TransLit volume 12 will include texts by eighteen authors and sixteen translators in nine languages: Chinese, Danish, English, French, Italian, Polish, Romanian, Russian, and Spanish. In it, Canadian First Nations voices mix with immigrant stories, Old World and New World narratives come together, numbers—mathematic even—infuse life realities with poetry, and coexist with children perspectives, fantasy tales, and myth. Engaging characters—even Santa Claus and the Tooth Fairy play a part—give life to the poems and short stories included in that volume.

In order to finalize the work that I was able to do on Volume 12 before the pandemic, and get volumes printed, I will need to gain access to InDesign and Adobe Acrobat software, and decide on a date for a successful launch in Calgary and in Edmonton. Suggestions for help in software and launch dates are welcome.

Since all 100 copies of TransLit 11 sold out – including free distribution of individual copies to contributing translators and authors –, I am planning to print the same number for Volume 12. As I did for TransLit 10 and 11, I am also planning to make Volume 12 available as Kindle and Print-on-demand versions for purchase on Amazon in Canada and worldwide.

As of October 14, 2020, \$1921.21* remain in the TransLit Savings Account (under my name with the Royal Bank of Canada). Without any additional funding, there is enough money left to cover the publication of more volumes of that anthology.

As I am now retired from MRU, and having done three editions of TransLit, I am not planning to send a call for submissions for TransLit 13. After Volume 12 is launched, I will return the remaining monies to the ATIA Treasurer, as well as all files pertaining to TransLit planning and production.

I hope volunteers will step up to publish further issues of that valuable initiative, and I will gladly help if needed. For information, please do not hesitate to get in touch with me: gmoissiere@mtroyal.ca.

* Based on an original seed-amount of \$1700 (unused money due to the online publication of TransLit volume 8 in the journal of the School of Translation and Interpretation at the University of Ottawa: <http://k1nlitra.ca>), on volumes' sales, and on a \$200 annual contribution from LTAC/ATTLC.

Respectfully submitted,

Gilles Moissière (ATIA, LTAC/ATTLC),
On behalf of ATIA Co-Editors Wioletta Polanski and Tania Therien